

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI  
PRI REALIZÁCIÍ KULTÚRNEHO PODUJATIA  
„FORSA“**

### Štátne divadlo Košice

Sídlo: Hlavná 58, 042 77 Košice  
Konanie: Mgr. Peter Himič, PhD. – generálny riaditeľ  
Právna forma: štátna príspevková organizácia  
Zriaďovateľ: Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-3035/2015-110/16314  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK85 8180 0000 0070 0007 0481  
BIC: SPSRSKBAXXX  
IČO: 31 299 512  
DIČ: 2021469758  
IČ DPH: SK2021469758  
Kontaktná osoba: Juraj Grega  
Telefón: 00 (+) 421 55 2452 204  
Webové sídlo: www.sdke.sk  
Fax: 00 (+) 421 2452 212  
E-mail: juraj.grega@sdke.sk (ďalej len „ŠD Košice“)

### Občianske združenie Forsa

Sídlo: Rosná 6, Košice, 040 03 Košice  
Konajúce: Gabrielom Horalom – štatutárnym zástupcom  
Právna forma: občianske združenie  
Register: Ministerstva vnútra SR, č. VVS/1-900/90-12098  
IBAN: SK08 3100 0000 0043 5020 1812  
BIC: LUBASKBX  
IČO: 170 68 371  
IČ DPH: nie je platcom DPH  
DIČ: 2020994459  
Kontaktná osoba: Gabriel Horal  
Telefón: 0905 41 56 76  
Fax: 055 – 62 20 421  
E-mail: forsa@forsa.sk (ďalej len „FORSA, o.z.“)

(spoločne ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o spolupráci pri realizácii kultúrneho podujatia „Višegrádske dni Košice 2016“ (ďalej len „Zmluva“)

#### Článok I

##### Úvodné ustanovenia, predmet zmluvy

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu s cieľom deklarovat' spoločný záujem úspešne realizovať projekt pod názvom „Višegrádske dni Košice 2016“ v rámci ktorého FORSA, o.z. odohrá na scéne Malej scény Štátneho divadla Košice (ďalej len „Malá scéna“) predstavenie:

- pod názvom: **Divadlo Andreja Bagara Nitra - Štyria v ringu**
- autora/autorov: **Jordi Galcerán**
- dňa: **19.10.2016 o 19.00 hod.**
- miesto konania: **Malá scéna**
- dĺžka predstavenia: **120 minút**

(ďalej len „Podujatie“)

2. Predmetom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach realizácie Podujatia.
3. Účel zmluvy a samotného Podujatia je nekomerčný, nediskriminačný a zásadne apolitický.
4. Budova Malej scény, na Hlavnej 76, Košice je zapísaná na liste vlastníctva 4052 v celosti ako budova so súpisným číslom 1315, nehnuteľná kultúrna pamiatka v pamiatkovo chránenom území na pozemku parcelné číslo 47/1, druh pozemku – zastavané plochy a nádvoría, o výmere 1088m<sup>2</sup>, na ulici Hlavnej 76, v Košiciach. Časť budovy, v ktorej je situovaná kaviareň (na základe nájomnej zmluvy) s rozlohou 186m<sup>2</sup>, na prízemí budovy Malej scény so samostatným vchodom z Hlavnej ulice nie je predmetom tejto Zmluvy.
5. Malá scéna Štátneho divadla Košice, na Hlavnej 76, bola rekonštruovaná v rámci Regionálneho operačného programu (ďalej len „ROP“) Prioritnej osi 7 ROP (ďalej len „PO7 ROP“), opatrenia 7.1 - Európske hlavné mesto kultúry - Košice 2013 podľa Rozhodnutia Ministerstva kultúry SR, ako Sprostredkovateľského orgánu pod riadiacim orgánom pre PO7 ROP o schválení žiadosti o nenávratný finančný príspevok kód NFP22170120019 (ďalej len „rozhodnutie“), zo dňa 28.02.2012 v znení neskorších zmien rozhodnutia, na projekt „Rekonštrukcia Malej scény Štátneho divadla Košice“.
6. Zmluvné strany berú na vedomie, že v objekte Malej scény Štátneho divadla Košice možno organizovať len podujatia, ktoré svojim charakterom a obsahom budú napĺňať ciele prioritnej osi 7 ROP, opatrenia 7.1 ROP a ciele projektu spolufinancovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja ERDF – Investícia do vašej budúcnosti a Štátneho rozpočtu SR. Osobitne sú si Zmluvné strany vedomé všetkých povinností ŠD Košice ako subjektu v pôsobnosti vlastníka Ministerstva kultúry SR, ktoré mu vyplývajú z článku 5 Prílohy č. 1 Všeobecné podmienky k rozhodnutiu o schválení žiadosti o poskytnutí NFP.
7. FORSA, o.z. vyhlasuje, že si je vedomá skutočnosti, že priestory kaviarne, divadelného klubu na prízemí a divadelného bufetu na druhom nadzemnom podlaží Malej scény nie je oprávnené používať a tieto nepatria do rozsahu priestorov dohodnutých v článku III tejto Zmluvy.

## **Článok II**

### **Podmienky spolupráce**

#### **Článok II.A Práva a povinnosti FORSA, o.z.**

1. FORSA, o.z. je povinné zabezpečiť realizáciu Podujatia v divadelnej sále na javisku Malej scény.
2. FORSA, o.z. vyhlasuje, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vyporiadané v súlade s Zákonom č. 185/2015 Z.z. - Autorským zákonom, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním.
3. FORSA, o.z. je povinné:
  - a) zabezpečiť, aby na podujatí bol prítomný potrebný počet výkonných umelcov, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni,
  - b) zabezpečiť na vlastné náklady kompletnú výpravu Podujatia ako aj jej dopravu na miesto Podujatia,
  - c) informovať ŠD Košice vopred, pred podpísaním tejto Zmluvy o charaktere a podmienkach Podujatia, na ktoré sa priestory poskytujú, najmä o:
    - požiadavkách na používanie pyrotechnických efektov, otvoreného ohňa počas podujatia a iných skutočnostiach, ktoré by mohli mať za následok vznik škody na priestoroch či vybavení Malej scény,
    - vlastnom technickom vybavení podujatia, ktoré nie je poskytované Prenajímateľom,
    - prevedení Podujatia, ktoré musí byť v súlade s požiaro-bezpečnostnými predpismi a predpismi na ochranu zdravia a majetku a zabezpečenie bezpečnosti práce; súlad posudzuje bezpečnostný technik a následne dodržiavanie kontroluje asistenčná požiarňa hliadka Prenajímateľa
  - d) zabezpečiť stavbu (montáž) a demontáž scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), vrátane personálu,
  - e) dodržať zákaz svojvoľne manipulovať s inventárom v objekte Malej scény,
  - f) dodržať časový harmonogram Podujatia dohodnutého pred uzatvorením tejto Zmluvy,
  - g) počínať si tak, aby na priestoroch Malej scény nevzniklo neprimerané opotrebenie alebo nedošlo k poškodeniam,
  - h) podľa usmernenia a podľa pokynov ŠD Košice na vlastné náklady opraviť poškodenie priestorov, ak poškodenia vznikli neprimeraným užívaním; pokiaľ FORSA, o.z. v lehote stanovenej ŠD Košice tieto poškodenia neodstráni, urobí tak ŠD Košice na náklady FORSA, o.z.,

- i) uhradiť záväzky voči autorom, výkonným umelcom, príp. ochranným autorským spoločnostiam,
  - j) uhradiť príspevky vo výške 2% zo sumy záväzkov voči umeleckému a/alebo literárnemu fondu, prípadne iných záväzkov hlavne voči autorom, výkonným umelcom a vydavateľom,
  - k) rešpektovať v plnej miere pokyny zamestnancov ŠD Košice, ktorí budú zabezpečovať priebeh Podujatia, pričom Divadlo osobitne upozorňuje na povinnosť dodržiavania pokynov zamestnancov javiskovej techniky a obsluhy ťahov,
  - l) počínať si tak, aby na objekte Malej scény nevznikla škoda a dodržiavať prísny zákaz akýchkoľvek zásahov do stavebných častí objektu a do zariadení javiskovej techniky,
  - m) nie byť v plnom rozsahu zodpovednosťou za všetky škody preukázateľne súvisiace s realizáciou Podujatia,
  - n) nie byť v plnom rozsahu zodpovednosťou za všetky škody na majetku vnesenom do objektu Malej scény,
  - o) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarom v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky MV SR č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov, podľa pokynov ŠD Košice,
  - p) udržiavať poriadok, bezpečnosť a čistotu v objektoch,
  - q) plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch v platnom znení a vyhlášky č. 365/2015 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení zákona o odpadoch.
  - r) pre premiestňovanie kulís a podobného nadrozmerného materiálu využívať výlučne služobný vchod /severné átrium, komunikačné priestory severného átria a výtah/, pre tento účel sa zakazuje využívať hlavný vchod a priestor hlavného schodiska,
  - s) dodržiavať prísny zákaz fajčenia v celom objekte,
4. FORSA, o.z. odovzdá ŠD Košice na požiadanie propagačné materiály k Podujatiu, a zároveň prevádza na ŠD Košice právo s týmito materiálmi nakladať výlučne za účelom propagácie Podujatia obvyklým spôsobom.
  5. FORSA, o.z. nie je oprávnené užívať objekt Malej scény inak ako je dohodnuté v tejto Zmluve a nie je oprávnené tento objekt zaťažiť akýmkoľvek právom tretej osoby.
  6. Osoby zúčastňujúce sa na Podujatí sú oprávnené užívať priestory Malej scény len v rozsahu nutnom pre splnenie účelu tejto Zmluvy a len s vedomím a súhlasom ŠD Košice.
  7. FORSA, o.z. si je vedomé všetkých povinností ŠD Košice, ktoré mu vyplývajú z článku 5 Prílohy č. 1 Všeobecných zmluvných podmienok k Rozhodnutiu o schválení žiadostí o NFP.

## **Článok II.B Práva a povinnosti ŠD Košice**

1. ŠD Košice sa zaväzuje zabezpečiť FORSA, o.z. pred Podujatím a počas Podujatia obvyklé podmienky na jeho prípravu a priebeh (najmä čisté a vypratane priestory a teplotu nad úrovňou 20°C).
2. ŠD Košice v rámci spolupráce podľa tejto Zmluvy:
  - a) poskytne bezodplatne priestory Malej scény a to javisko, šatne, technické priestory, t.j. réžia zvuku a osvetlenia so štandardnou ozvučovacou technikou, a so štandardnou osvetľovacou technikou, hl'adiskovú časť malej scény a prístupové chodby k týmto priestorom, átrium dňa 19. októbra 2016 v čase od 13.00 hod.
  - b) zabezpečí predpredaj a predaj/dostupnosť a distribúciu vstupeniek na Predstavenie,
  - c) zabezpečí bezodplatne personálne (okrem personálu obsluhujúceho zvuk, osvetlenie a javiskový stavač ) Podujatie zamestnancami ŠD Košice, t.j. zabezpečí súčinnosť technického personálu v mieste konania Podujatia s realizačným tímom FORSA, o.z. Košické kultúrne centrá podľa dohody,
  - d) zabezpečí bezodplatne služby zabezpečujúce funkčnosť priestoru (t.j. elektrická energia, teplo/klimatizácia, vodné a stočné, odvoz komunálneho odpadu),
  - e) zabezpečí propagáciu Podujatia spôsobom obvyklým v mieste konania,
  - f) zabezpečí obvyklú propagáciu Predstavenia; v súvislosti s propagáciou dáva FORSA, o.z. súhlas na prípadné vytvorenie (vyhotovenie) krátko propagačného šotu v rozsahu maximálne troch minút; akékoľvek iné vyhotovovanie zvukového, obrazového, zvukovo - obrazového a/alebo iného záznamu, ako aj jeho použitie (napr. uvedenie záznamu v akomkoľvek médiu) podlieha predchádzajúcemu písomnému súhlasu FORSA, o.z.
  - g) zabezpečí publicitu a informovanosť o príspevku EÚ k projektu uvedenému v článku I ods. 5.

- h) poskytne v prípade požiadavky obsluhu výťahu; požiadavku je potrebné nahlásiť minimálne jeden deň vopred.

## Článok II.C Podmienky spolupráce

1. Zmluvné strany sa dohodli, že hrubá tržba z predaja vstupeniiek sa delí v pomere 1/2 pre každú Zmluvnú stranu. Suma patriaca Forsa bude zaslaná bezhotovostne na účet do 10-tich dní odo dňa odohrania predstavenia.

## Článok III

### Trvanie Zmluvy

1. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:
- uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
  - písomnou dohodou Zmluvných strán,
  - odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.
2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do 19.10.2016. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie práv a povinností, ktoré vznikli v čase trvania Zmluvy.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
4. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady.
5. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vyššej moci) jednou zo Zmluvných strán, je odstupujúca Zmluvná strana povinná oznámiť túto skutočnosť ihneď, ako sa o nej dozvie. Odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné účelne vynaložené náklady, ktoré prípadne vznikli.

## Článok IV

### Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv ([www.crz.gov](http://www.crz.gov)), ktorý vedie Úrad vlády SR.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi SR.
3. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva rovnopisy pre každú Zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Košice

**Mgr. Peter HIMIČ, PhD.**  
generálny riaditeľ  
Štátneho divadla Košice

**Gabriel HORAL**

FORSA, o.z.